

SN0053

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |

SL: Navodila za uporabo | HR: priručnik |

HU: használati utasítás | IT: manuale operativo | Mode d'emploi | SE Användarhandbok | NO: Bruksanvisning | CZ: Návod k obsluze

| SK: Návod na použitie



Art.: SN0053

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES
NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.**

**POMEMBNO! PREBERITE POZORNO IN SHRANITE ZA
KASNEJŠE VPOGLEDOVANJE.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE
REFERENCIRANJE.**

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS TÁROLJA
KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.**

**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER CONSULTAZIONI FUTURE.**

**IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

**VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA
REFERENS.**

**VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR SENERE
REFERANSE.**

**DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE SI PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

**DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE SI POZORNE A USCHOVAJTE SI
PRE NESKORŠIE POUŽITIE.**

DE Achtung!

1. Das Board darf immer nur von einem Kind verwendet werden (ca. 2 Jahre alt, Maximalgewicht: 25 kg).
2. Lassen Sie Ihre Hände stets am Buggy, solange sich ein Kind auf dem Mitfahrbrett befindet. Lassen SIE IHR KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT!
3. Achten Sie darauf, dass sich beide Füße auf der Antirutsch-Oberfläche des Boards befinden
4. Kontrollieren Sie immer die Funktion des Boards und dass alle Bestandteile problemlos funktionieren bzw. sicher befestigt sind vor dem Gebrauch.
5. Verwenden Sie das Board NIEMALS, wenn Teile gebrochen, gerissen sind oder fehlen.
4. Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Board spielen – es ist kein Spielzeug.
5. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Verbindungen und befestigen Sie diese bei Bedarf.
6. Betätigen Sie niemals das Bremssystem des Kinderwagens während sich ein Kind auf dem Board befindet.
7. Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht vom Fillikid produziert bzw. zugelassen wurde.
8. Beachten Sie, dass Zubehör, welches nicht von Fillikid produziert wurde, die Garantie des Buggys und Boards beeinträchtigen kann.
9. Verwenden Sie das Board nur an einem Kinderwagen oder Buggy. Verwenden Sie das Buggyboard nicht an einem anderen Fahrzeug!
10. Halten Sie Ihr Kind vom Board fern wenn Sie das Board am Kinderwagen anbringen.
11. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sachgemäß.

EN Attention!

1. The board may only be used by one child (approx. 2 years old, maximum weight: 25 kg).
2. Always keep your hands on the buggy while a child is on the wheeled board. NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED!
3. Make sure that both feet are on the non-slip surface of the board
4. Always check the function of the board and that all components function properly or are securely attached before use.
5. NEVER use the board if any part is broken, cracked, or missing.
4. Do not let your child play with the board - it is not a toy.
5. Check the connections before each use and tighten them if necessary.

6. Never apply the brake system of the stroller while a child is on the board.
7. Do not use any accessories that are not produced or approved by Fillikid.
8. Please note that accessories not produced by Fillikid can affect the warranty of the buggy and board.
9. Only use the board on a stroller or buggy. Do not use the buggy board on another vehicle!
10. Keep your child away from the board when you attach the board to the stroller.
11. Dispose of the packaging materials properly.

SL

Pozor!

1. Desko lahko uporablja le en otrok (star približno 2 leti, največja teža: 25 kg).
2. Roke vedno držite na vozičku, ko je otrok na deski na kolesih. **NIKOLI NE OSTAVITE OTROKA brez nadzora!**
3. Prepričajte se, da sta obe nogi na neдрseči površini plošče
4. Pred uporabo vedno preverite delovanje plošče in ali vse komponente delujejo pravilno ali so varno pritrjene.
5. **NIKOLI ne uporabljajte plošče, če je kateri koli del zlomljen, razpokan ali manjka.**
4. Ne pustite, da se vaš otrok igra z desko - to ni igrača.
5. Pred vsako uporabo preverite povezave in jih po potrebi privijte.
6. Nikoli ne uporabljajte zavornega sistema vozička, ko je otrok na deski.
7. Ne uporabljajte dodatkov, ki jih ne proizvaja ali odobri Fillikid.
8. Upoštevajte, da dodatki, ki jih ne proizvaja Fillikid, lahko vplivajo na garancijo vozička in plošče.
9. Desko uporabljajte samo na vozičku ali vozičku. Plošče za vozičke ne uporabljajte na drugem vozilu!
10. Ko pritrjujete desko na voziček, držite svojega otroka stran od deske.
11. Embalažni material ustrezno zavržite.

HR

Pažnja!

1. Ploču smije koristiti samo jedno dijete (oko 2 godine, maksimalna težina: 25 kg).
2. Uvijek držite ruke na kolicima dok je dijete na dasci s kotačima. **NIKADA NE OSTAVLJAJTE SVOJE DIJETE BEZ NADZORA!**

3. Pazite da obje noge budu na neklizajućoj površini ploče
4. Prije uporabe uvijek provjerite rad ploče i jesu li sve komponente ispravno funkcionirane ili su dobro pričvršćene.
5. NIKADA nemojte koristiti ploču ako je neki dio slomljen, napuknut ili nedostaje.
4. Ne dopustite djetetu da se igra s daskom - to nije igračka.
5. Prije svake uporabe provjerite spojeve i po potrebi ih zategnite.
6. Nikada ne primjenjujte kočni sustav kolica dok je dijete na brodu.
7. Nemojte koristiti pribor koji nije proizveden ili odobren od strane Fillikida.
8. Imajte na umu da pribor koji ne proizvodi Fillikid može utjecati na jamstvo za kolica i ploču.
9. Koristite dasku samo na kolicima ili dječjim kolicima. Nemojte koristiti ploču za kolica na drugom vozilu!
10. Držite svoje dijete podalje od daske kada dasku pričvršćujete za kolica.
11. Pravilno odložite ambalažni materijal.

HU

Figyelem!

1. A táblát csak egy gyermek használhatja (kb. 2 éves, maximális súly: 25 kg).
2. Mindig tartsa a kezét a babakocsin, amíg egy gyermek a kerekos táblán tartózkodik. SOHA NE HAGYJA FELÜGYELETT A GYERMEKET!
3. Győződjön meg arról, hogy mindkét láb a tábla csúszásmentes felületén van
4. Használat előtt mindig ellenőrizze a kártya működését és azt, hogy minden alkatrész megfelelően működik -e, vagy biztonságosan rögzítve van -e.
5. SOHA ne használja a táblát, ha bármely része törött, repedt vagy hiányzik.
4. Ne hagyja, hogy gyermeke a táblával játsszon - ez nem játék.
5. Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozásokat, és szükség esetén húzza meg őket.
6. Soha ne húzza be a babakocsi fékrendszerét, amíg gyermek a fedélzeten van.
7. Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a Fillikid gyártott vagy engedélyezett.
8. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem a Fillikid által gyártott kiegészítők befolyásolhatják a buggy és a tábla garanciáját.
9. A táblát csak babakocsin vagy buggyon használja. Ne használja a hibás táblát más járművön!
10. Tartsa távol gyermekét a táblától, amikor a táblát a babakocsihoz rögzíti.
11. A csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.

Attenzione!

1. La tavola può essere utilizzata da un solo bambino (circa 2 anni, peso massimo: 25 kg).
2. Tieni sempre le mani sul passeggino mentre un bambino è sulla pedana con ruote. **NON LASCIARE MAI IL TUO FIGLIO INCUSTOSO!**
3. Assicurati che entrambi i piedi siano sulla superficie antiscivolo della tavola
4. Controllare sempre il funzionamento della scheda e che tutti i componenti funzionino correttamente o siano fissati saldamente prima dell'uso.
5. **NON** utilizzare **MAI** la scheda se una parte è rotta, incrinata o mancante.
4. Non lasciare che tuo figlio giochi con la scacchiera: non è un giocattolo.
5. Controllare i collegamenti prima di ogni utilizzo e serrarli se necessario.
6. Non azionare mai il sistema frenante del passeggino mentre un bambino è a bordo.
7. Non utilizzare accessori non prodotti o approvati da Fillikid.
8. Si prega di notare che gli accessori non prodotti da Fillikid possono influire sulla garanzia del passeggino e della tavola.
9. Usa la tavola solo su un passeggino o un passeggino. Non utilizzare il passeggino su un altro veicolo!
10. Tieni il bambino lontano dalla pedana quando fissi la pedana al passeggino.
11. Smaltire correttamente i materiali di imballaggio.

Attention !

1. La planche ne peut être utilisée que par un seul enfant (environ 2 ans, poids maximum : 25 kg).
2. Gardez toujours les mains sur le landau lorsque l'enfant est sur la planche à roulettes. **NE LAISSEZ JAMAIS VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE !**
3. Veillez à ce que les deux pieds soient sur la surface antidérapante de la planche.
4. Vérifiez toujours le fonctionnement de la planche et que tous les composants fonctionnent correctement ou sont solidement fixés avant de l'utiliser.
5. N'utilisez **JAMAIS** la planche si une pièce est cassée, fissurée ou manquante.
4. Ne laissez pas votre enfant jouer avec la carte : ce n'est pas un jouet.
5. Vérifiez les connexions avant chaque utilisation et resserrez-les si nécessaire.
6. N'actionnez jamais le système de freinage de la poussette lorsqu'un enfant est à bord.
7. Ne pas utiliser d'accessoires non fabriqués ou approuvés par Fillikid.
8. Veuillez noter que les accessoires non fabriqués par Fillikid peuvent affecter la garantie du landau et de la planche.
9. N'utilisez la table que sur un landau ou une poussette. Ne pas utiliser le landau sur un autre véhicule !
10. Tenez l'enfant éloigné du marchepied lorsque vous fixez le marchepied au landau.
11. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

SE

Uppmärksamhet!

1. Brädan får endast användas av ett barn (cirka 2 år, maximal vikt: 25 kg).
2. Håll alltid händerna på barnvagnen när barnet är på skridskobrädan. **LÄMNA ALDRIG DITT BARN OÖVERVAKAT!**
3. Se till att båda fötterna är på den halkfria ytan på brädan.
4. Kontrollera alltid brädans funktion och att alla komponenter fungerar korrekt eller är ordentligt fastsatta innan användning.
5. Använd **ALDRIG** brädan om någon del är trasig, sprucken eller saknas.
6. Låt inte ditt barn leka med brädan: det är ingen leksak.
7. Kontrollera anslutningarna innan varje användning och dra åt dem vid behov.
8. Använd aldrig barnvagnens bromssystem när ett barn är ombord.
9. Använd inte tillbehör som inte är tillverkade eller godkända av Fillikid.
10. Observera att användning av tillbehör som inte tillverkats av Fillikid kan påverka garantin för barnvagnen och brädan.
11. Använd endast brädan på en barnvagn eller sittvagn. Använd inte vagnen på ett annat fordon!
12. Håll barnet borta från stegbrädan när du fäster den på barnvagnen.
13. Avlägsna förpackningsmaterial på rätt sätt.

NO

Oppmerksomhet!

1. Brettet kan bare brukes av ett barn (ca. 2 år, maksimal vekt: 25 kg).
2. Hold alltid hendene på barnevognen når barnet er på skateboardet. **LA ALDRI BARNET UOVERVÅKET!**
3. Sørg for at begge føttene er på den antiskli-overflaten på brettet.
4. Kontroller alltid skateboardens funksjon og at alle komponenter fungerer riktig eller er solid festet før bruk.
5. **BRUK ALDRI** skateboardet hvis en del er ødelagt, sprukket eller mangler.
6. La ikke barnet leke med skateboardet: det er ikke en leke.
7. Kontroller tilkoblingene før hver bruk og stram dem om nødvendig.
8. Ikke aktiver barnevognens bremsesystem når et barn er om bord.
9. Ikke bruk tilbehør som ikke er laget eller godkjent av Fillikid.
10. Merk at bruk av tilbehør som ikke er laget av Fillikid kan påvirke garantien for barnevognen og skateboardet.
11. Bruk bare skateboardet på en barnevogn eller trille. Ikke bruk vognen på et annet kjøretøy!
12. Hold barnet unna stighbrettet når du fester det til barnevognen.
13. Fjern emballasjematerialet på riktig måte.

CZ Pozor

1. Prkno může být používáno pouze jedním dítětem (cca 2 roky, maximální váha: 25 kg).
2. Vždy držte ruce na kočárku, když je dítě na skateboardu. **NIKDY NEOPUŠTĚJTE SVÉ DÍTĚ BEZ DOZORU!**
3. Ujistěte se, že obě nohy jsou na protiskluzové ploše prkna.
4. Před každým použitím vždy zkontrolujte funkci skateboardu a to, zda všechny součásti fungují správně nebo jsou pevně upevněny.
5. **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE** skateboard, pokud je nějaká část poškozená, prasklá nebo chybí.
6. Nedovoľte dítěti hrát si s prknem: není to hračka.
7. Před každým použitím zkontrolujte spoje a případně je dotáhněte.
8. Nikdy neaktivujte brzdový systém kočárku, když je na něm dítě.
9. Nepoužívejte příslušenství, které není vyrobeno nebo schváleno společností Fillikid.
10. Upozorňujeme, že použití příslušenství, které není vyrobeno společností Fillikid, může ovlivnit záruku kočárku a skateboardu.
11. Skateboard používejte pouze na kočárku nebo dětském vozíku. Nevkládejte vozík na jiné vozidlo!
12. Držte dítě daleko od stupačky, když ji připevňujete k vozíku.
13. Správně likvidujte obalový materiál.

SK Pozor!

1. Doska môže byť používaná len jedným dieťaťom (cca 2 roky, maximálna váha: 25 kg).
2. Vždy držte ruky na kočíku, keď je dieťa na kolobežke. **NIKDY NECHÁVAJTE VAŠE DIEŤA BEZ DOZORU!**
3. Uistite sa, že obe nohy sú na protišmykovom povrchu dosky.
4. Pred každým použitím vždy skontrolujte funkciu kolobežky a to, či všetky komponenty fungujú správně alebo sú pevne upevnené.
5. **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE** kolobežku, ak je nejaká časť poškodená, prasknutá alebo chýba.
6. Nedovoľte dieťaťu hrať sa s doskou: nie je to hračka.
7. Pred každým použitím skontrolujte spoje a prípadne ich dotiahnite.
8. Nikdy neaktivujte brzdový systém kočíka, keď je na ňom dieťa.
9. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je vyrobené alebo schválené spoločnosťou Fillikid.
10. Vezmite na vedomie, že použitie príslušenstva, ktoré nie je vyrobené spoločnosťou Fillikid, môže ovplyvniť záruku kočíka a dosky.
11. Dosku používajte len na kočíku alebo detskom vozíku. Nepoužívajte vozík na iné vozidlo!
12. Držte dieťa ďaleko od stupadiel, keď ich prichytávate k vozíku.
13. Správně likvidujte obalový materiál.



A: Verbindungsgurt | Connecting strap | Povezovalni trak | spojna traka | Csatlakozó heveder | Cinghia di collegamento | Sangle de liaison | Pasovec za povezavo | Anslutningsrem | Tilkoblingsrem | Připojovací popruh | Pripojovací remeň | Pásmo na pripojenie

B: Ausleger | Outrigger | Outrigger | bum | Outrigger | Outrigger | Flèche | Iztegnik | Støtteam | Støtteam | Nosič | Nosič | Výložník | Nárazník

C: Trittfläche | Step surface | Površina stopnice | površina koraka | Lépcsőfelület | superficie del passo | Surface de marche | Površina koraka | Stegoverfläte | Trinnoverfläte | Plocha stupnice | Povrch stupnice

D: Sitzaufnahme | Seat connector | Priključek sedeža | priključak sjedala | Üléscsatlakozó | Connettore del sedile | Logement du siège | Priključek za sedež | Sittedeltilkobling | Setekobler | Připojení sedadla | Pripojenie sedadla | Pripojenie sedadla

E: Sitzstütze | Stem | Podpora sedeža | oslonac sjedala | Üléstámasz | supporto del sedile | Support de siège | Podpora sedeža | Setestøtte | Setestotte | Opěrka sedadla | Opierka sedadla | Opierka sedadla

F: Sattel | Saddle | Sedlo | sedlo | Nyereg | Sella | Selle | Jahačev sedež | Sal | Sal | Sedlo | Sedlo | Sedačka | Sedlo

G: Rad | Wheel | Kolesa | kotač | Kerék | Ruota | Roue | Kolo | Hjul | Hjul | Kolo | Koleso | Koleso

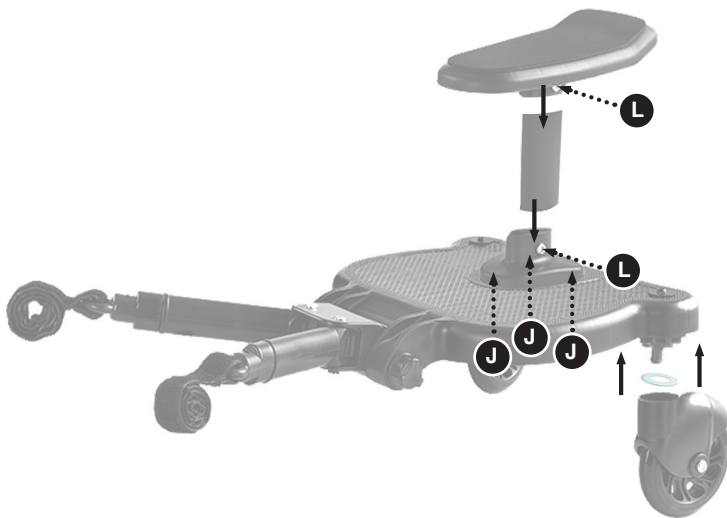
H: Beilagscheibe | Washer | podložka | podložka | alátét | Rondella | Rondelle de calage | Podložka | Skive | Skive | Podložka | Podložka | Podložka | Podložka

I: Gurt | Belt | Pas | remen | öv | Cintura | Sangle | Pas | Belte | Belte | Pás | Pás | Pás | Pás

J: Schraube | Screw | Vijak | vijak | Csavar | Vite | Vis | Vijak | Skruue | Skruue | Šroub | Skrutka | Skrutka | Skrutka

K: Schraube | Screw | Vijak | vijak | Csavar | Vite | Vis | Vijak | Skruue | Skruue | Šroub | Skrutka | Skrutka | Skrutka

L: Schraube | Screw | Vijak | vijak | Csavar | Vite | Vis | Vijak | Skruue | Skruue | Šroub | Skrutka | Skrutka | Skrutka



DE:

1. Schrauben Sie zuerst die Sitzaufnahme (D) an der Trittfläche (C) mit den Schrauben (J) fest.
2. Stecken Sie nun die Sitzstütze (E) in die Sitzaufnahme (D) und dann stecken Sie den Sitz (F) auf die Sitzstütze (E).
3. Fixieren Sie Sitz (F) und Sitzstütze (E) mit den Schrauben (L).
4. Stecken Sie nun die Räder (G) auf die dafür vorgesehenen Bolzen an der Trittfläche (C).

Wichtig!: Achten Sie darauf, dass Sie zuerst die Beilagscheibe (H) auf den Bolzen stecken.

EN:

1. First screw the seat holder (D) to the step surface (C) with the screws (J).
2. Now insert the seat support (E) into the seat holder (D) and then insert the seat (F) on the seat support (E).
3. Fix the seat (F) and seat support (E) with the screws (L).
4. Now put the wheels (G) on the bolts provided on the step surface (C).

Important: Make sure that you put the washer (H) on the bolt first.

SL:

1. Najprej z vijaki (J) privijate držalo sedeža (D) na stopničasto površino (C).
2. Zdaj vstavite sedežno oporo (E) v držalo sedeža (D) in nato vstavite sedež (F) na sedežno oporo (E).
3. Z vijaki (L) pritrdite sedež (F) in sedežno oporo (E).
4. zdaj namestite kolesa (G) na vijake, ki so na voljo na stopnički (C).

Pomembno: Prepričajte se, da ste na vijak najprej namestili podložko (H).

HR:

1. Prvo pričvrstite držač sjedala (D) na površinu stepenica (C) vijcima (J).
2. Sada umetnite oslonac sjedala (E) u držač sjedala (D), a zatim umetnite sjedalo (F) u oslonac sjedala (E).
3. Pričvrstite sjedalo (F) i oslonac sjedala (E) vijcima (L).
4. Sada stavite kotače (G) na vijke predviđene na površini stepenica (C).

Važno!: Pazite da prvo stavite podložku (H) na vijak.

HU:

1. Először csavarja az üléstartót (D) a lépcsőfelületre (C) a csavarokkal (J).
 2. Most helyezze be az üléstartót (E) az üléstartóba (D), majd helyezze be az ülést (F) az üléstartóba (E).
 3. Rögzítse az ülést (F) és az üléstartót (E) a csavarokkal (L).
 4. Most helyezze a kerekeket (G) a lépcsőfelületen található csavarokra (C).
- Fontos!: Győződjön meg arról, hogy először az alátétet (H) a csavarra tette.**

IT:

1. Avvitare prima il supporto del sedile (D) alla superficie del gradino (C) con le viti (J).
 2. Ora inserire il supporto del sedile (E) nel supporto del sedile (D) e poi inserire il sedile (F) sul supporto del sedile (E).
 3. Fissare il sedile (F) e il supporto del sedile (E) con le viti (L).
 4. ora mettere le ruote (G) sui bulloni previsti sulla superficie del gradino (C).
- Importante: assicuratevi di mettere prima la rondella (H) sul bullone.**

FR:

- Först ska sätesskenan (D) skruvas fast på stegytan (C) med hjälp av skruvarna (J).
Sätt sedan sätesskenan (E) i sätesskenan (D) och sätt sedan sadeln (F) på sätesskenan (E).
Fäst sadeln (F) och sätesskenan (E) med skruvarna (L).
Placera nu hjulen (G) på de förberedda bultarna på stegytan (C).
Viktigt: Se till att först placera brickan (H) på bulten.**

SE:

- Först skru på setebeslaget (D) på trinnflaten (C) ved hjelp av skruene (J).
Sett deretter setebeslaget (E) inn i setebeslaget (D), og sett deretter setet (F) på setebeslaget (E).
Fest setet (F) og setebeslaget (E) med skruene (L).
Plasser nå hjulene (G) på de forberedte boltene på trinnflaten (C).
Viktig: Pass på å først plassere skiven (H) på boltene.**

NO:

1. Avvitare prima il supporto del sedile (D) alla superficie del gradino (C) con le viti (J).
 2. Ora inserire il supporto del sedile (E) nel supporto del sedile (D) e poi inserire il sedile (F) sul supporto del sedile (E).
 3. Fissare il sedile (F) e il supporto del sedile (E) con le viti (L).
 4. ora mettere le ruote (G) sui bulloni previsti sulla superficie del gradino (C).
- Importante: assicuratevi di mettere prima la rondella (H) sul bullone.**

CZ:

- Nejprve pomocí šroubů (J) připevněte sedlovou tyč (D) na povrch stupnice (C).
Poté vložte sedlovou tyč (E) do sedlové tyče (D) a následně vložte sedlo (F) na sedlovou tyč (E).
Sedlo (F) a sedlovou tyč (E) připevněte šrouby (L).
Nyní umístěte kola (G) na připravené šrouby na povrchu stupnice (C).
Důležité: Ujistěte se, že nejprve umístíte podložku (H) na šroub.**

SK:

- Najprv pomocou skrutiek (J) upevnite sedlový držiak (D) na povrch kroku (C).
Potom vložte sedlový držiak (E) do sedlového držiaka (D) a následne vložte sedlo (F) na sedlový držiak (E).
Sedlo (F) a sedlový držiak (E) upevnite skrutkami (L).
Teraz umiestnite kolesá (G) na predpísané skrutky na povrchu kroku (C).
Dôležité: Najprv umiestnite podložku (H) na skrutku.**



DE:

Die im oberen Bild gezeigte Schraube dient dazu die Höhe/Winkel der Ausleger (B) zu verstellen.

EN:

The screw shown in the picture above is used to adjust the height/angle of the outriggers (B).

SL:

Z vijakom, prikazanim na zgornji sliki, se nastavlja višina/nagib odrvnikov (B).

HR:

Vijak prikazan na gornjoj slici koristi se za podešavanje visine / kuta potpornih stupova (B).

HU:

A fenti képen látható csavar a kitámasztók magasságának/szögének beállítására szolgál (B).

IT:

La vite mostrata nell'immagine sopra è usata per regolare l'altezza/angolo degli stabilizzatori (B).

FR:

La vis représentée sur l'image ci-dessus permet de régler la hauteur et l'angle des stabilisateurs (B).

SE:

Skruven på bilden ovan används för att justera höjden och vinkeln på stabilisatorerna (B).

NO:

Skruen som er vist på bildet ovenfor, brukes til å justere høyden og vinkelen på stabilisatorene (B).

CZ:

Šroub na obrázku výše slouží k nastavení výšky a úhlu stabilizátorů (B).

SK:

Skrutka zobrazená na obrázku vyššie slúži na nastavenie výšky a uhla stabilizátorov (B).

**DE:**

Wickeln Sie den Verbindungsgurt (A) um das Buggygestell. Wickeln Sie den Gurt so das der Klettverschluss sicher hält. Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass der Gurt auf einem stabilen Teil des Gestells montiert ist und fest sitzt.

Vorsicht! Versichern Sie sich, dass Ihr Buggy sicher in der Lage ist, das komplette Gewicht des Boards sowie des Kindes zu tragen. Schwache Rohre und Achsen können unter übermäßiger Belastung verbiegen oder brechen. Achtung! Vergewissern Sie sich, dass die Bremsenrichtung Ihres Kinderwagens auch mit montiertem Board noch leicht bedienbar ist.

EN:

Wrap the connecting strap (A) around the buggy frame. Wrap the belt so that the Velcro fastener holds securely. Caution! Make sure that the belt is mounted on a stable part of the frame and that it is firmly seated.

Caution! Make sure that your buggy is safely able to carry the full weight of the board and the child. Weak tubes and axles can bend or break under excessive load.

Caution. Make sure that the braking device of your buggy can still be easily operated with the board mounted.

SL:

Povezovalni trak (A) ovijte okoli okvirja vozička. Pas ovijte tako, da se zaponka Velcro dobro drži. Pozor! Prepričajte se, da je jermen nameščen na stabilnem delu okvirja in da je trdno nameščen.

Pozor! Prepričajte se, da je vaš voziček varno sposoben prenesti celotno težo deske in otroka. Šibke cevi in osi se lahko pri preveliki obremenitvi upognejo ali zlomijo.

Pozor! Upravičajte se, da je zavorno napravo vašega vozička mogoče brez težav upravljati tudi z nameščeno ploščo.

HR:

Omotajte spojni remen (A) oko okvira za kolica. Zamotajte remen tako da se čičak zatvarač čvrsto drži. Oprez! Provjerite je li pojas postavljen na stabilan dio okvira i je li dobro postavljen.

Oprez! Uvjerite se da je vaša kolica sigurna za nošenje cijele težine daske i djeteta. Slabe cijevi i osovine mogu se saviti ili slomiti pod pretjeranim naprezanjem.

Oprez! Uvjerite se da se kočnim sustavom vaših kolica i dalje može jednostavno upravljati s postavljenom daskom.

HU:

Tekerje az összekötő hevedert (A) a babakocsi váza köré. Tekerje fel az övet úgy, hogy a tépőzár biztosan tartson. Vigyázat! Győződjön meg arról, hogy a szíj a keret egy stabil részére van felszerelve, és hogy szilárdan ül.

Vigyázat! Győződjön meg arról, hogy a babakocsi biztonságosan képes a deszka és a gyermek teljes súlyát elviselni. A gyenge csövek és tengelyek meghajolhatnak vagy eltörhetnek a túlzott terhelés hatására.

Vigyázat! Győződjön meg róla, hogy a buggy fékberendezése a tábla felszerelésével is könnyen működtethető.

IT:

Avvolgere la cinghia di collegamento (A) intorno al telaio del passeggino. Avvolgere la cintura in modo che la chiusura in velcro tenga saldamente. Attenzione! Assicuratevi che la cinghia sia montata su una parte stabile del telaio e che sia saldamente inserita.

Attenzione! Assicuratevi che il vostro passeggino sia in grado di sostenere in modo sicuro tutto il peso della tavola e del bambino. Tubi e assi deboli possono piegarsi o rompersi sotto un carico eccessivo.

Attenzione. Assicuratevi che il dispositivo di frenatura del vostro buggy possa ancora essere facilmente azionato con la tavola montata.

FR:

Enroulez la sangle de liaison (A) autour du cadre du landau. Enroulez la ceinture de manière à ce que la fermeture velcro tienne bien. Attention ! Assurez-vous que la sangle est montée sur une partie stable du cadre et qu'elle est bien en place.

Attention ! Assurez-vous que votre poussette peut supporter en toute sécurité le poids total de la planche et de l'enfant. Les tubes et les essieux fragiles peuvent se plier ou se casser sous l'effet d'une charge excessive. Attention ! Assurez-vous que le dispositif de freinage de votre poussette peut encore être facilement actionné lorsque la planche est montée.

SE:

Svep ihop förbindningsremmen (A) runt barnvagnens ram. Se till att bandet sitter fast ordentligt med kardborrebandet. Obs! Se till att remmen är monterad på en stabil del av ramen och att den sitter ordentligt på plats.

Obs! Se till att din barnvagn kan bära hela viktbelastningen från brädan och barnet på ett säkert sätt. Känsliga rör och axlar kan böjas eller gå av under för stor belastning.

Obs! Se till att bromssystemet på din barnvagn fortfarande kan aktiveras enkelt när brädan är monterad.

NO:

Rull sammen tilkoblingsremmen (A) rundt barnevognens ramme. Rull beltet slik at borrelåsen sitter godt. Vær forsiktig! Pass på at remmen er montert på en stabil del av rammen og at den sitter godt på plass.

Vær forsiktig! Pass på at barnevognen din kan bære den totale vekten av planken og barnet på en sikker måte. Følsomme rør og aksler kan bøye seg eller brette under for mye belastning.

Vær forsiktig! Pass på at bremsesystemet på barnevognen din fortsatt kan aktiveres enkelt når planken er montert.

CZ:

Zavíjete spojovací popruh (A) kolem rámu kočárku. Zavíjete pásek tak, aby suché suché lepicí pásy dobře držely. Pozor! Ujistěte se, že je pásek namontován na stabilní část rámu a že je pevně na svém místě.

Pozor! Ujistěte se, že váš kočárek může bezpečně unést celkovou váhu dosky a dítěte. Citlivé trubky a osy se mohou ohnout nebo prasknout pod přílišným zatížením.

Pozor! Ujistěte se, že brzdový systém vašeho kočárku lze stále snadno aktivovat, když je doska namontována.

SK:

Zvinte pripojovaciú pásku (A) okolo rámu kočíka. Zvinieť pásku tak, aby suché suché lepiace pásy dobre držali. Pozor! Uistite sa, že je pás namontovaný na stabilnej časti rámu a že je pevne na svojom mieste.

Pozor! Uistite sa, že váš kočik môže bezpečne uniesť celkovú váhu dosky a dieťaťa. Citlivé trubky a osi sa môžu ohnúť alebo prasknúť pod prílišným zaťažением.

Pozor! Uistite sa, že brzdový systém vášho kočíka je stále ľahko aktivovateľný, keď je doska namontovaná.

DE **Wartung**

1. Verwenden Sie Wartungsfett oder geeignetes Wartungsöl zur regelmäßigen Schmierung der Räder.
2. Stellen Sie sicher, dass vor der Verwendung kein Schmutz oder Kies in den Rädern oder an andere Teile klebt.
3. Verwenden Sie warmes Wasser und ein trockenes Tuch zum Reinigen. Die Räder sollten nach der Reinigung wieder geschmiert werden.

EN **Maintenance**

1. Use maintenance grease or suitable maintenance oil to lubricate the wheels regularly.
2. Make sure that no dirt or grit sticks to the wheels or other parts before use.
3. Use warm water and a dry cloth to clean. The wheels should be lubricated again after cleaning.

SL **vzdrževanje**

1. Kolesa redno mažite z vzdrževalno mastjo ali ustreznim vzdrževalnim oljem.
2. Pred uporabo se prepričajte, da se na kolesa ali druge dele ne prilepi umazanija ali pesek.
3. za čiščenje uporabite toplo vodo in suho krpo. Po čiščenju je treba kolesa ponovno namazati.

HR **održavanje**

1. Za redovito podmazivanje kotača koristite mast za održavanje ili odgovarajuće ulje za održavanje.
2. Prije uporabe provjerite nema li prljavštine ili šljunka zalijepljenih za kotače ili druge dijelove.
3. Za čišćenje koristite toplu vodu i suhu krpu. Nakon čišćenja kotače treba ponovno podmazati.

HU **Wartung**

1. A kerekek rendszeres kenéséhez használjon karbantartó zsírt vagy megfelelő karbantartó olajat.
2. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kerekekre vagy más alkatrészekre nem tapadt szennyeződés vagy szemét. 3.
3. a tisztításhoz használjon meleg vizet és száraz ruhát. A kerekeket a tisztítás után újra be kell kenni.

IT **Maintenance**

1. Usare il grasso di manutenzione o l'olio di manutenzione adatto per lubrificare le ruote regolarmente.
2. Assicurarsi che non ci sia sporczia o grana sulle ruote o su altre parti prima dell'uso.
3. Usare acqua calda e un panno asciutto per pulire. Le ruote devono essere lubrificate di nuovo dopo la pulizia.

FR

Maintenance

1. Utilisez la graisse ou l'huile d'entretien appropriée pour lubrifier régulièrement les roues.
2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saletés ou de gravillons sur les roues ou d'autres pièces avant de les utiliser.
3. Utilisez de l'eau chaude et un chiffon sec pour nettoyer. Les roues doivent être lubrifiées à nouveau après le nettoyage.

SE

Underhåll

1. Använd lämpligt underhållsfett eller olja för att regelbundet smörja hjulen.
2. Se till att det inte finns smuts eller grus på hjulen eller andra delar innan du använder dem.
3. Använd varmt vatten och en torr trasa för att rengöra. Hjulen bör smörjas igen efter rengöring.
- 4.

NO

Vedlikehold

1. Buk egnet smørefett eller olje for å smøre hjulene regelmessig.
2. Sørg for at det ikke er smuss eller grus på hjulene eller andre deler før du bruker dem.
3. Bruk varmt vann og en tørr klut for å rengjøre. Hjulene bør smøres på nytt etter rengjøring.

CZ

Údržba

1. Použijte vhodný údržbový tuk nebo olej k pravidelnému promazávání kol.
2. Ujistěte se, že na kolech nebo jiných dílech nejsou před použitím žádné nečistoty nebo štrk.
3. Použijte teplou vodu a suchý hadřík k čištění. Po čištění je nutné kola znovu promazat.

SK

Údržba

1. Použite vhodný údržbový tuk alebo olej na pravidelné mazanie kolies.
2. Uistite sa, že na kolesách alebo iných dieloch nie sú pred použitím žiadne nečistoty alebo štrk.
3. Použite teplú vodu a suchú handru k čisteniu. Po čistení je potrebné kolesá znovu naolejovať.

**DE:**

Das Board wird mit einem Gurt zum Verstauen geliefert.

Hängen Sie den Gurt hierzu an die Griffstange Ihres Kinderwagens. Nun können Sie das Board hochklappen und den Karabiner in die Öffnung des Boards an der Hinterseite der Trittfläche (C) einhängen.

EN:

The board comes with a strap for stowage.

To do this, hang the strap on the handlebar of your stroller. Now you can fold up the board and hook the carabiner into the opening of the board at the back of the tread (C).

SL:

Deska je opremljena s trakom za odlaganje.

To storite tako, da trak obesite na ročaj otroškega vozička. Sedaj lahko desko zložite in karabin zapičite v odprtino deske na zadnji strani stopnice (C).

HR:

Ploča dolazi s remenom za spremanje.

Da biste to učinili, objesite pojas na upravljač kolica. Sada možete preklopiti ploču i zakačiti karabiner u otvor ploče na stražnjoj strani površine stepenica (C).

HU:

A deszka egy hevederrel van ellátva a tároláshoz.

Ehhez akassza a hevedert a babakocsi kormányára. Most már összecsukhatja a deszkát, és a karabinereket a deszka nyílásába akaszthatja a futófelület hátsó részén (C).

IT:

La tavola è dotata di una cinghia per lo stivaggio.

Per farlo, appendi la cinghia al manubrio del tuo passeggino. Ora puoi ripiegare la tavola e agganciare il moschettone nell'apertura della tavola sul retro del battistrada (C).

FR:

La planche est équipée d'une sangle de rangement.

Pour ce faire, accrochez la sangle au guidon de votre buggy. Vous pouvez maintenant plier la planche et accrocher le mousqueton dans l'ouverture de la planche à l'arrière de la bande de roulement (C).

SE:

Brädan är utrustad med ett förvaringsband.

För att göra detta, fäst bandet på handtaget till din barnvagn. Du kan nu fälla upp brädan och fästa karbinhaken i öppningen på baksidan av brädan vid rullbanan (C).

NO:

Brettet er utstyrt med en oppbevaringsstropp.

For å gjøre dette, fest stroppen til styret på barnevognen din. Du kan nå brette opp brettet og feste karabinkroken i åpningen på baksiden av brettet på rullebanen (C).

CZ:

Prkno je vybaveno úložným popruhem.

Pro tento účel připevněte popruh k říditkům vašeho kočárku. Nyní můžete sklopit prkno a připojit karabinku do otevření na zadní straně prkna na rolovací dráze (C).

SK:

Doska je vybavená úložným popruhom.

Na tento účel pripevnite popruh na riadidlá vášho kočíka. Teraz môžete sklopiť dosku a pripojiť karabínku do otvorenia na zadnej strane dosky na valcovacom chodníku (C).



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
fillikid.at